

A

**Commission paritaire des maitres tailleurs, des tailleuses et couturières**  
**Paritair comité voor de meester-kleermakers, de kleermaaksters en**  
**naaisters**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 11 mei 2006 betreffende LONEN EN ARBEIDSVOORWAARDEN	Convention Collective de Travail du 11 mai 2006 relative aux SALAIRES ET CONDITIONS DE TRAVAIL
Hoofdstuk 1. - toepassingsgebied	Chapitre 1. - Champ d'application
Artikel 1	Article 1
<p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgever, de werklieden en werksters met inbegrip van de huisarbeiders van de <b>ondernemingen</b> ressorterend onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de meester-kleermakers, de kleermaaksters en naaiers, P.C. 107 (K.B. 29.01.1991 - B.S. 08.02.1991).</p> <p>Deze C.A.O. vervangt de C.A.O. van 10 juni 2003 betreffende de lonen en arbeidsvoorwaarden voor de meester-kleermakers, de kleermaaksters en naaiers (P.C. 107)</p>	<p>Cette convention collective de travail s'applique à l'employeur, aux ouvriers et ouvrières, y compris les ouvriers domestiques, des entreprises relevant de la compétence de la Commission paritaire des maîtres tailleurs, des tailleuses et couturières, C.P.107 (A.R. 29.01.1991 - M.B. 08.02.1991).</p> <p>Cette C.C.T. remplace la C.C.T. du 10 juin 2003 concernant les salaires et les conditions de travail pour les maîtres tailleurs, tailleuses et couturières (C.P. 107)</p>
Hoofdstuk 2. - lonen	Chapitre 2. - salaires
Artikel 2: jongeren	Article 2: jeunes
jongeren 16j - 18j	jeunes 16 ans - 18 ans
De minderjarigen en de leerlingen verbonden met een arbeidsovereenkomst hebben recht op loon volgens de percentages opgenomen in de navolgende tabel en schommelend volgens de leeftijd op basis van loonniveau 1.	Les mineurs et les apprentis liés par un contrat de travail ont droit à un salaire conforme au tableau ci-dessous et fluctuant en fonction de l'âge sur la base du niveau salarial 1.
jongeren 18j – 21j	jeunes 18 ans - 21 ans
Vanaf de leeftijd van 18 jaar ontvangt de jonge werknemer en de leerling verbonden met een arbeidsovereenkomst gedurende een aanloopstage van 1 jaar (uitgedrukt in voltijdse equivalenten) het percentage van het functieloon, opgenomen in onderstaande tabel. Nadien krijgt hij/zij het volledige functieloon	À partir de l'âge de 18 ans, le jeune travailleur et l'apprenti liés par un contrat de travail durant un stage de démarrage de 1 an (exprimé en équivalents temps plein) reçoivent le pourcentage du salaire de la fonction, repris dans le tableau ci-dessous. Ensuite, il/elle reçoit le salaire complet de la fonction prévu à l'article 4.

NEERLEGGING-DEEL : *meester-kleermakers*

16-08-2008

29-08-2006

NR  
N

80.660 | 60 | 107

voorzien in artikel 4.

#### Tabel jongerenbarema's

21 jaar	100%
20 jaar	94%
19 jaar	88%
18 jaar	82%
17 jaar	76%
16 jaar	70%

#### Artikel 3

Vanaf de leeftijd van 18 jaar wordt een aanloopstage van minstens 12 maanden verworven in andere bij deze collectieve arbeidsovereenkomst bedoelde ondernemingen, in aanmerking genomen voor het verwerven van het volledige functieloon. Zij wordt bewezen door verklaringen afgeleverd door de werkgevers en overhandigd op het ogenblik van hun indiensttreding.

#### Artikel 4

De lonen bedragen op 01 mei 2005:

EURO

Niveau 1:  
helpers(sters) en afwerksters(sters) - 8,9430

Niveau 1bis:  
helpers(sters) en afwerksters(sters) na 3 jaar  
ancienniteit - 9,3979

Niveau 2:  
de assistenten werklieden en werksters -  
9,9027

Niveau 3 :  
geschoolden werklieden en werksters -  
10,5776

Niveau 4 :  
goedgeschoolden werklieden en werksters  
(keurwerksters) - 10,9166

Niveau 5 :  
taille-werkman en taille-werkster -

#### Tableau des barèmes des jeunes

21 ans	100%
20 ans	94%
19 ans	88%
18 ans	82%
17 ans	76%
16 ans	70%

#### Article 3

À partir de l'âge de 18 ans, un stage de démarrage d'au moins 12 mois acquis dans d'autres entreprises que celles visées par cette convention collective de travail est pris en considération pour l'acquisition du salaire complet de la fonction. Il sera prouvé par des déclarations fournies par les employeurs et transmises au moment de leur entrée en service.

#### Article 4

Les salaires atteignent au 01 mai 2005 :

EUROS

Niveau 1 :  
aides et finisseurs(euses) - 8,9430

Niveau 1bis :  
aides et finisseurs(euses) après 3 ans  
d'ancienneté - 9,3979

Niveau 2 :  
les assistants ouvriers en ouvrières -  
9,9027

Niveau 3 :  
ouvriers et ouvrières qualifiés - 10,5776

Niveau 4 :  
ouvriers et ouvrières très qualifiés  
(ouvrières d'élite) - 10,9166

Niveau 5 :  
ouvrier tailleur et ouvrière tailleuse ~

11,2553	11,2553
<p>De baremieke en effectieve lonen worden op 01/01/2006 verhoogd met 0,075 EUR/uur.</p> <p>De baremieke en effectieve lonen worden op 01/09/2006 nogmaals verhoogd met 0,045 EUR/uur.</p>	<p>Les salaires barémiques et effectifs sont augmentés de 0,075 EUR/heure au 01/2006.</p> <p>Les salaires barémiques et effectifs sont augmentés de 0,045 EUR/heure au 01/09/2006.</p>
Hoofdstuk 3. - huisarbeid	Chapitre 3. - Travail a domicile
Artikel 5	Article 5
Het maakloon wordt berekend door het aantal uren vereist voor de uitvoering van elk stuk te vermenigvuldigen met het uurloon overeenstemmend met één van de functies vermeld in artikel 4 van de CAO.	Le salaire à façon est calculé en multipliant le nombre d'heures requises pour la réalisation de chaque pièce par le salaire horaire correspondant à une des fonctions mentionnées à l'article 4 de la C.C.T.
Artikel 6	Article 6
Het globale loon van de huisarbeiders en -arbeidsters wordt bij elke uitbetaling met 10% verhoogd als schadeloosstelling voor de algemene kosten welke te hunnen laste vallen (verwarming, verlichting, enz.). deze vergoeding wordt op 15% gebracht wanneer de huisarbeiders en -arbeidsters zelf de kleine benodigheden (garen, koorzijden, enz.) leveren.	Le salaire global des ouvriers et ouvrières sera majoré de 10% à chaque paiement, à titre d'indemnité pour les frais généraux qui tombent à leur charge (chauffage, éclairage, etc.). Cette indemnité sera portée à 15% lorsque les travailleurs à domicile livrent eux-mêmes les petites fournitures (fils, bordures, etc.).
Artikel 7	Article 7
Onverminderd de bepalingen van de wet van 26.01.1951 en 04.08.1978 betreffende het bishouden van de sociale documenten worden de in art. 6 bedoelde vergoedingen bij elke uitbetaling afzonderlijk in het loonboekje ingeschreven. De in art. 5 bepaalde uren voor uitvoering van elk kledingstuk moeten schriftelijk worden vastgelegd bij het afsluiten van de arbeidsovereenkomst.	Sans préjudice des dispositions des lois des 26.01.1951 et 04.08.1978 concernant la tenue des documents sociaux, les indemnités visées à l'art. 6 seront inscrits séparément dans le livret des salaires à chaque paiement. Les heures fixées à l'art. 5 pour l'exécution de chaque pièce de vêtement devront être fixées par écrit au moment de la conclusion du contrat de travail.
Hoofdstuk 4. - arbeidsduur	Chapitre 4. - Temps de travail
Artikel 8	Article 8
De maximumgrens van de wekelijkse	La limite maximum du temps de travail

	arbeidsduur is vastgesteld op 38 uren.	hebdomadaire est fixée à 38 heures.
Artikel 9		Article 9
De wekelijkse arbeidsduur wordt over vijf dagen van de week verdeeld. De dag van inactiviteit wordt bij overeenkomst tussen de werkgever en de meerderheid van zij of haar werklieden en werksters, hetzij op maandag of op zaterdag, hetzij beurtelings op maandag en op zaterdag bepaald.		De temps de travail hebdomadaire est répartie sur cinq jours de la semaine. Le jour d'inactivité est fixé par accord entre l'employeur et la majorité de ses ouvriers et ouvrières, soit le lundi ou le samedi, soit alternativement le lundi et le samedi.
Artikel 10		Article 10
In afwijking van de bepalingen van art. 9, mag de werkgever, in overeenstemming van de meerderheid van de werklieden en werksters, het werk over zes dagen verdelen, op voorwaarde dat per week aan elke werknemers individueel, hetzij op zaterdag, hetzij op maandag, een dag van inactiviteit wordt toegekend volgens een tussen de partijen overeengekomen beurtstelsel.		En dérogation aux dispositions de l'art. 9, l'employeur pourra, en accord avec la majorité des ouvriers et ouvrières, répartir le travail sur six jours, à condition qu'un jour d'inactivité par semaine soit attribué à chaque travailleur individuellement, soit le samedi, selon un système d'alternance convenu entre les parties.
Artikel 11		Article 11
De werkgevers delen aan de voorzitter van het Paritair Comité de krachtens artikel 9, tweede lid, of artikel 10 in hun onderneming ingevoerde arbeidsregeling mede. De voorzitter geeft kennis van deze arbeidsregeling aan de in het Paritair Comité voor de meester-kleermakers, de kleermaaksters en naaisters vertegenwoordigde organisaties.		Les employeurs communiqueront au président de la Commission paritaire le règlement de travail introduit dans leur entreprise en vertu de l'article 9, paragraphe deux, ou de l'article 10. Le président donnera connaissance de ce règlement de travail aux organisations représentées à la Commission paritaire pour les maîtres tailleurs, tailleuses et couturières.
Hoofdstuk 5. - slotbepalingen		Chapitre 5. - Dispositions finales
Artikel 12		Article 12
Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2005 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2006.  Zij wordt van jaar tot jaar stilzwijgend verlengd, indien zij voor de jaarlijkse		Cette convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 2005 et expire le 31 décembre 2006.  Elle est reconduite tacitement d'année en année, si elle n'est pas dénoncée avant l'échéance annuelle par une des parties

vervaldag niet door één van de ondertekende partijen wordt opgezegd, mits een opzegging van drie maanden, bij een ter post aangetekend schrijven, gericht aan de voorzitter van paritair comité voor de **meester-kleermakers**, de kleermaaksters en naaisters en aan de daarin vertegenwoordigde organisaties.

signataires, moyennant un préavis de trois mois par envoi postal recommandé, adressé au président de la Commission paritaire des maîtres tailleur, les tailleuses et les couturières et aux organisations représentées en son sein.

Fait à Bruxelles, le      mai 2006-05-03 (2006 -                  - 806)  
Gedaan te Brussel,            2006-05-03 (2006 -                  - 806)

UNIZO;  
UNIZO.

BAETENS

Pour la Fédération Générale du Travail de Belgique,  
Voor het Algemeen Belgisch Vakverbond,

STABEL

Pour la Confédération des Syndicats Chrétiens de Belgique,  
Christelijk Vakverbond van België,

Pour la Centrale Générale des Syndicats Libéraux de Belgique,  
Voor                         Centrale der                        Vakbonden van België,